

Forsendelse ad Omveje kan de kontraherende Parter, for saa vidt disse Fordele er afhængige af Varenes Oprindelse, kræve, at de til deres Omraade indførte Produkter og Varer skal ledsages af Oprindelsescertifikater.

2. Med Hensyn til Form og Indhold samt Anvendelse af saadanne Certifikater tilsiger Parterne gensidig hinanden Behandling som mestbegunstiget Nation.

Artikel XV.

1. Skibes Nationalitet skal gensidig anerkendes i Overensstemmelse med de af Skibet medførte Dokumenter og Certifikater, der i dette Øjemed er udfærdiget af vedkommende Myndigheder i hvert af de to Lande i Overensstemmelse med de dér gældende Lovbestemmelser, og som berettiger til at føre det paagældende Lands Flag.

2. Ved særlige Konventioner træffes Aftale om, i hvilket Omfang Maalebrev og andre Maalingsdokumenter samt Certifikater angaaende Sødygtighed, som er udfærdiget af vedkommende Myndigheder i det ene Land, skal anerkendes i det andet Land.

Artikel XVI.

1. Danske Skibe og deres Last skal i Finland og finske Skibe og deres Last skal i Danmark, saafremt der ikke i denne Aftale er truffet anden Bestemmelse, nyde fuldstændig samme Behandling som Landets egne Skibe og disses Last uden Hensyn

minen tavaroita kiertoteitse lähettämällä, voivat sopimuspuolet, mikäli nämä edut johtuvattavarainalkuperästä, vaatia, että niiden alueelle tuotuja tuotteita ja tavaroita tuleseurata alkuperätodistus.

2. Mitä näiden todistusten muotoon ja sisältöön, sekä niiden käyttämiseen tulee, takaavat sopimuspuolet toisilleen molemminpuolisesti suositumman kansan kohtelun.

XV artikla.

1. Aluksen kansallisuus on molemminpuolisesti tunnustettava niiden aluksen mukana olevien asiakirjain ja todistusten nojalla, jotka kummankin maan asianomaiset viranomaiset ovat siellä voimassaolevien lainmääräysten mukaisesti tätä tarkoitusta varten antaneet ja jotka oikeuttavat aluksen käyttämään asianomaisen maan lipua.

2. Erikoissopimuksilla sovitaan, missä määrin toisen maan asianomaisten viranomaisten antama mittakirja ja muu mittaasiakirja sekä merikelpoisuustodistus on toisessa maassa hyväksyttävä.

XVI artikla.

1. Suomalaisia aluksia ja niiden lasteja on kohdeltava Tanskassa ja tanskalaisia aluksia ja niiden lasteja Suomessa, ellei tässä sopimuksessa toisin määrätä, täydellisesti samalla tavalla kuin maan omia aluksia ja niiden lasteja, huolimatta siitä, mistä

genom försändelse på omvägar, kunna de fördragslutande parterna, så vitt dessa förmåner äro beroende av varornas ursprung, fordra att till deras områden införda produkter och varor böra åtföljas av ursprungsbevis.

2. Med avseende å form och innehåll samt användningen av dylika bevis tillerkänna parterna varandra ömsesidigt mestgynnad nations behandling.

Artikel XV.

1. Fartygs nationalitet skall ömsesidigt erkännas i enlighet med de av fartyget medförda handlingar och bevis, som av vederbörande myndigheter i vartdera landet blivit i enlighet med därstädes gällande lagbestämmelser för sådant ändamål utfärdade och som berättiga fartyget att föra respektive lands flagga.

2. Genom särskilda konventioner träffas avtal om, i vad mån mätbrev och annan mätningshandling samt certifikat angående sjöduglighet, vilka utfärdats av vederbörande myndigheter i det ena landet, skola i det andra godkännas.

Artikel XVI.

1. Finska fartyg och deras last skola i Danmark samt danska fartyg och deras last skola i Finland, där icke i detta fördrag annorledes stadgas, åtnjuta fullkomligt samma behandling som landets egna fartyg och dessas last, oavsett varifrån fartygen av-